

**Совет Безопасности**

Distr.: General
29 May 2014
Russian
Original: English

Нигерия, Руанда и Чад: проект резолюции

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюции 1876 (2009), 2030 (2011), 2048 (2012), 2092 (2013) и 2103 (2013), заявления своего Председателя и заявления для печати о положении в Гвинее-Бисау,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря по Гвинее-Бисау от 12 мая 2014 года (S/2014/332 и S/2014/333) и содержащиеся в них рекомендации и *высоко оценивая* участие Специального представителя Генерального секретаря и главы Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС),

приветствуя успешное проведение президентских выборов и выборов в законодательные органы в Гвинее-Бисау и *направляя поздравления* народу Гвинеи-Бисау, который вышел на выборы в рекордном количестве, что свидетельствует о его твердой приверженности демократии,

особо отмечая необходимость уважения демократических принципов и *подчеркивая* важность всеохватной системы государственного управления, являющейся непреложным условием достижения прочного мира в Гвинее-Бисау,

подчеркивая, что упрочение мира и стабильности в Гвинее-Бисау может быть достигнуто только в результате реализации общеприемлемого, охватывающего всех и организованного собственными силами переходного процесса, восстановления и уважения конституционного порядка, проведения реформ в секторах обороны, безопасности и правосудия, содействия обеспечению верховенства права, защиты прав человека, стимулирования социально-экономического развития и принятия мер в целях борьбы с безнаказанностью и с незаконным оборотом наркотиков,

подчеркивая, что всем заинтересованным сторонам в Гвинее-Бисау следует добиваться обеспечения стабильности в кратко-, средне- и долгосрочной перспективе на основе принятия четких обязательств и проведения подлинно всеохватного политического диалога, направленного на создание условий, благоприятствующих нахождению жизнеспособных и долговременных решений стоящим перед страной проблемам в социальной, экономической, политической и военной областях, что способствовало бы проведению ключевых реформ и укреплению государственных институтов,



выражая озабоченность по поводу отсутствия, в результате сговора между определенными политическими деятелями и военным руководством, эффективного гражданского контроля и надзора за действиями сил обороны и безопасности, что тормозит политический процесс и мешает эффективному функционированию государственных институтов,

высоко оценивая усилия по созданию условий для проведения свободных и справедливых выборов и демократизации, а также по поддержке процесса реформирования сектора безопасности (РСБ) в Гвинее-Бисау, прилагаемые Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), в частности по линии деятельности его Миссии (ЭКОМИБ),

вновь выражая серьезную обеспокоенность в связи с сообщениями о продолжающихся серьезных нарушениях и ущемлениях прав человека, а также в связи с сохранением в Гвинее-Бисау остаточной политической напряженности и осуждая ограничения свободы выражения мнений и свободы собраний и печати,

вновь заявляя о своей глубокой обеспокоенности в связи с угрозой для стабильности, которую представляет незаконный оборот наркотиков, вновь подчеркивая необходимость энергично заняться решением проблемы незаконного оборота наркотиков в странах происхождения, транзита и окончательного назначения, подходя к ней с позиций общей и совместной ответственности,

особо указывая на то, что любое долговременное решение проблемы нестабильности в Гвинее-Бисау должно предусматривать конкретные меры по борьбе с безнаказанностью и обеспечению того, чтобы те, кто виновен в убийствах по политическим мотивам и других серьезных преступлениях, таких как преступления, связанные с незаконным оборотом наркотиков, и нарушения конституционного порядка, были привлечены к судебной ответственности, в том числе в рамках механизмов правосудия переходного периода,

вновь заявляя о том, что непрекращающаяся поддержка со стороны Организации Объединенных Наций и международных, субрегиональных, региональных и двусторонних партнеров, особенно в таких областях, как проведение реформ в секторах безопасности и правосудия, борьба с незаконным оборотом наркотиков, организованной преступностью и торговлей людьми, а также создание благоприятных условий для благого управления и всеохватного и устойчивого социально-экономического развития, имеет важное значение для обеспечения долгосрочной безопасности и развития в Гвинее-Бисау,

высоко оценивая важную работу по борьбе с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью в Гвинее-Бисау и субрегионе, проводимую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) во взаимодействии с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций (ООН), и рекомендуя укрепить сотрудничество между УНП ООН и ЮНИОГБИС,

подчеркивая настоятельную необходимость сохранения в Гвинее-Бисау постоянного потенциала для проведения оценки и оказания дальнейшей поддержки национальным, субрегиональным, региональным и международным учреждениям, отвечающим за борьбу с незаконным оборотом наркотиков,

подчеркивая необходимость обеспечения большей слаженности, скоординированности и эффективности деятельности соответствующих партнеров в целях повышения действенности их коллективных усилий, направленных на борьбу с незаконным оборотом наркотиков в Гвинее-Бисау, в частности на основе обмена информацией,

особо отмечая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве, признаваемую в резолюциях 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009), *приветствуя* работу Миссии по расширению участия женщин в Гвинее-Бисау и подчеркивая, что при осуществлении всех соответствующих аспектов мандата ЮНИОГБИС должна неизменно учитываться гендерная проблематика,

осуждая случаи незаконного и несанкционированного рыбного промысла в территориальных водах и исключительной экономической зоне Гвинеи-Бисау, а также незаконной эксплуатации природных ресурсов, что подрывает перспективы экономического развития страны,

вновь подтверждая, что партнерам Гвинеи-Бисау следует и впредь активно и тесно координировать свои действия для содействия решению стоящих перед страной трудных задач в политической области, в сфере безопасности и в области развития; *приветствуя* в этой связи усилия, прилагаемые Специальным представителем Генерального секретаря в Гвинее-Бисау для созыва международной конференции доноров в тесной консультации с международными, региональными и субрегиональными партнерами по процессу развития в целях мобилизации ресурсов для достижения приоритетных целей страны в области развития, включая осуществление Программы повышения эффективности государственного управления (ПЭГУ),

принимая к сведению заявление, сделанное Председателем Структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству 19 мая 2014 года относительно решимости Комиссии по миростроительству возобновить свое взаимодействие с Гвинеей-Бисау,

признавая необходимость поддержки ЮНИОГБИС национальных усилий, направленных на полное восстановление и поддержание конституционного порядка и содействие налаживанию многоуровневого национального диалога в период после выборов,

вновь подтверждая свою полную приверженность упрочению мира и стабильности в Гвинее-Бисау,

1. *постановляет* продлить срок действия мандата ЮНИОГБИС на шестимесячный период с 1 июня 2014 года по 30 ноября 2014 года для:

а) поддержки всеохватного политического диалога и процесса национального примирения в целях облегчения демократизации государственного управления;

б) оказания содействия в укреплении демократических институтов и наращивании потенциала государственных органов в плане эффективного функционирования на конституционной основе;

с) оказания консультационной помощи и поддержки по стратегическим и техническим вопросам в целях формирования эффективных и действенных систем охраны правопорядка и уголовного правосудия и пенитенциарных учреждений, способных поддерживать общественный порядок и бороться с безнаказанностью при уважении прав человека и основных свобод;

д) оказания консультационной помощи и поддержки по стратегическим и техническим вопросам национальным компетентным органам и соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе в координации с ЭКОВАС/ЭКОМИБ, в осуществлении национальных стратегий реформирования сектора безопасности и обеспечения верховенства права, а также в создании систем гражданского правосудия и военной юстиции, отвечающих международным стандартам;

е) оказания национальным компетентным органам в тесном сотрудничестве с УНП ООН содействия в борьбе с незаконным оборотом наркотиков и транснациональной организованной преступностью;

ф) оказания национальным компетентным органам помощи в поощрении и защите прав человека, а также осуществления деятельности по контролю за соблюдением прав человека и представлению информации о положении в этой области;

г) обеспечения всестороннего учета гендерной проблематики в деятельности по миростроительству в соответствии с резолюциями 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности;

h) взаимодействия с Комиссией по миростроительству в поддержку реализации приоритетов Гвинеи-Бисау в области миростроительства; а также

i) содействия мобилизации, согласованию и координации международной помощи, в том числе для целей осуществления национальных стратегий реформирования сектора безопасности и обеспечения верховенства права, и активизации сотрудничества с Африканским союзом (АС), ЭКОВАС, Сообществом португалоязычных стран (СПЯС), Европейским союзом (ЕС) и другими партнерами в поддержку восстановления и поддержания конституционного порядка и стабилизации положения в Гвинеи-Бисау;

2. *вновь обращается* к силам безопасности и обороны с требованием полностью перейти под гражданский контроль;

3. *осуждает* нарушения и ущемления прав человека, в том числе политических и гражданских прав, *настоятельно призывает* компетентные органы Гвинеи-Бисау принять все необходимые меры с целью защитить права человека, положить конец безнаказанности, приступить к проведению расследований для установления лиц, совершивших такие деяния, и привлечения их к судебной ответственности и принять меры по защите свидетелей для обеспечения надлежащих процессуальных гарантий, и *настоятельно призывает* их также предпринять шаги с целью развеять атмосферу страха, сформировавшуюся в результате введения ограничений на свободу выражения мнений и свободу собраний;

4. *приветствует* совместные усилия международных партнеров, в частности Организации Объединенных Наций, АС, ЭКОВАС, ЕС и СПЯС, по укреплению сотрудничества в поддержку деятельности легитимного демократического правительства Гвинеи-Бисау и *рекомендует* им продолжать совместную работу в интересах стабилизации положения в стране;

5. *рекомендует* прилагать усилия по содействию РСБ в качестве одного из важнейших элементов обеспечения долгосрочной стабильности в Гвинеи-Бисау и *рекомендует* всем соответствующим региональным, субрегиональным и международным партнерам Гвинеи-Бисау координировать действия в этой области в целях скорейшего достижения конструктивных результатов;

6. *призывает* компетентные органы Гвинеи-Бисау провести обзор и обеспечить принятие и осуществление национальных законов и создание механизмов, позволяющих эффективнее бороться с транснациональной организованной преступностью, в частности с незаконным оборотом наркотиков и отмыванием денег, и в этом контексте оказать дополнительную поддержку Группе по транснациональной преступности (ГТП), учрежденной в рамках Инициативы для стран западноафриканского побережья (ИЗАП), *настоятельно призывает* как компетентные органы Гвинеи-Бисау, так и ее силы безопасности и обороны продемонстрировать полную приверженность делу борьбы с незаконным оборотом наркотиков и *призывает* международных партнеров поддержать их усилия;

7. *рекомендует* членам международного сообщества укреплять сотрудничество с Гвинеи-Бисау, с тем чтобы она получила возможность обеспечить контроль за воздушным движением и надзор за безопасностью на море в пределах своей юрисдикции, в частности в целях борьбы с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью, а также с незаконным рыбным промыслом в территориальных водах и исключительной экономической зоне Гвинеи-Бисау и с другими видами незаконной эксплуатации природных ресурсов;

8. *просит* Специального представителя Генерального секретаря активизировать усилия, направленные на обеспечение большей слаженности, скоординированности и эффективности действий соответствующих учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в Гвинеи-Бисау, в целях максимального повышения отдачи от их коллективной деятельности по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, в частности на основе представления этими учреждениями, фондами и программами Специальному представителю актуальной информации о причастных к незаконному обороту наркотиков лицах, группах, предприятиях и структурах, которые способствуют созданию угрозы миру, стабильности и безопасности в Гвинеи-Бисау и субрегионе;

9. *предлагает* Специальному представителю Генерального секретаря делиться с Комитетом, учрежденным резолюцией 2048 (2012) Совета, всей соответствующей информацией, в частности информацией об именах и фамилиях лиц, отвечающих критериям, изложенным в пункте 6 и уточненным в пункте 7 резолюции 2048 (2012);

10. *обращает внимание* на трудности, которые возникают в контексте борьбы с незаконным оборотом наркотиков в ходе поиска путей выхода из общего политического и экономического кризиса в Гвинеи-Бисау, и *просит* Гене-

рального секретаря обеспечить наличие в ЮНИОГБИС соответствующего потенциала путем поддержания дальнейшего функционирования компонента по борьбе с наркотиками, включая выделение соответствующих специалистов;

11. *рекомендует* международным двусторонним и многосторонним партнерам продолжать оказание Гвинее-Бисау технической поддержки в укреплении усилий, направленных на борьбу с транснациональной организованной преступностью, включая такую незаконную деятельность, как отмывание денег и незаконный оборот наркотиков, *призывает* их усилить поддержку ИЗАП и ГТП в деле борьбы с транснациональной организованной преступностью и незаконным оборотом наркотиков, которые угрожают безопасности и стабильности в Гвинее-Бисау и в субрегионе, и *рекомендует* им далее вносить свой вклад в поддержание присутствия УНП ООН в Гвинее-Бисау и перечислять средства в Целевой фонд для ЮНИОГБИС для решения безотлагательных, среднесрочных и долгосрочных первоочередных задач, включая проведение реформ в период после выборов;

12. *обращает особое внимание* на важность созыва международной конференции по объявлению взносов на цели восстановления Гвинеи-Бисау;

13. *просит* Генерального секретаря провести всеобъемлющий обзор мандата ЮНИОГБИС, с тем чтобы обеспечить его соответствие приоритетам, определенным легитимным демократическим правительством, и представить доклад о результатах такого обзора к 30 октября 2014 года;

14. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
